



# HONG KONG INLINE CUP

## INTERNATIONAL INLINE HOCKEY TOURNAMENT

### 香港國際單線滾軸曲棍球杯2008

#### 欢迎辞

致各位单线滚轴曲棍球之友：

第八届香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 将于十一月揭幕！本年度之旱冰曲棍球(下称单线滚轴曲棍球)香港杯赛将由香港滚轴运动总会和中国香港单线滚轴曲棍球会合办。跟往年一样，香港基督教青年会将继续担任比赛筹委。

一如以往，我们希望再次见到过往之参赛队伍，并欢迎新队伍加入这项单线滚轴曲棍球界的盛事。

香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 的比赛日期如下：

青少年组别(8U, 10U, 12U, 14U)：11 月 20 - 23 日

成人组别(男子, 女子及高中组)：11 月 27 - 30 日

部份队伍经已预订来港之机票及酒店房间，相信本年度的赛事必定比以往更紧张刺激！

能够被纳入国际级认可的赛事，实在是香港国际单线滚轴曲棍球杯的一个重要里程。本年度我们分别有来自香港、加拿大和澳洲拥有国际认可资格的裁判员主持赛事；我们亦衷心感谢加拿大单线滚轴曲棍球会、国际单线滚轴曲棍球委员会、澳洲溜冰协会、香港滚轴运动总会和中国香港单线滚轴曲棍球会于本年度继续跟我们合作，承存我们一直以来的传统：由拥有丰富大赛经验的裁判，协助培育及训练新一代的裁判员。

我们亦很荣幸能再次邀请到国际滚轴运动总会(FIRS)执行总监 Mr. Gord Young 及加拿大单线滚轴曲棍球会执行总监 Mr. Peter Kourtis 出席是次赛事，Mr. Gord Young 更会于赛事期间亲自教授 FIRS/CIRILH 认可的裁判证书课程，我们亦期待与富经验的工作人员于香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 合作愉快。

本年度我们将有来自世界各地的队伍来港参加赛事，我们非常感谢各队伍为准备比赛而付出时间和努力！我们承诺将尽最大努力使比赛能顺利进行。

有关赛事详情及表格下载，可浏览以下网址：<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>

给各参赛队伍的好消息！

- 于 9 月 20 日前报名及付款之队伍可享有报名折扣优惠
- 预订香港中华基督教青年会**城景国际宾馆**可享住房优惠（须于 10 月 4 日前预订）
- 预订香港基督教青年会**港青酒店**可享住房优惠（须于 10 月 19 日前预订）
- 穿梭巴士服务接载队伍来回香港国际机场及酒店
- 每队可获发香港旅游发展局之欢迎礼物包
- 每人可得香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 纪念品
- 每队可获赛事相片光盘（于赛事完毕后邮寄给各队伍）
- 特惠餐饮服务（每日上午 9 时至晚上 8 时在京士柏百周年纪念中心提供；11 月 23 及 30 日上午 9 时至下午 1 时止）
- 为香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 特制的曲棍球装备袋将限量发售，其颜色鲜艳及极具纪念意义，欲购从速！预订方法及详情可到是次赛事网站查询
- 所有球证均有国际认可证书

備注：由于本年度参赛队伍数目增加，青年会的两所酒店/宾馆的房间数目需求亦相应增加，现在尚余之房间将以先到先得的方式提供给各队伍；如要享用订房优惠，必须在指定日期前预订；详情可在赛事官方网站查询。

<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>

各参赛队伍须提供其国家滚轴运动协会(National Roller Sport Federation)所发之参赛确认信以用作参加是次赛事，球队如需协助可电邮至 [dwain@ymcahk.org.hk](mailto:dwain@ymcahk.org.hk)，联络赛事经理麦道威先生。

衷心感激是次来港参加香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 的队伍，希望各队能在赛事中有所得着，并于每年继续参予。

如有任何疑问及查询，欢迎联络香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 的赛事经理麦道威先生。电邮：[dwain@ymcahk.org.hk](mailto:dwain@ymcahk.org.hk) 电话：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682 传真：(852) 2783 7876

是次赛事有赖各国精英队伍的参与，使香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 将会更紧张刺激，我们期待 贵队到来香港参与是次赛事并希望大家可以一同分享单线滚轴曲棍球的乐趣。

主席

夏理信

香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 筹委会

代表赛事管理队伍、香港滚轴运动总会、中国香港单线滚轴曲棍球会及赛事义工



# HONG KONG INLINE CUP

## INTERNATIONAL INLINE HOCKEY TOURNAMENT

### 香港國際單線滾軸曲棍球杯2008

#### 有关详情

香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 项目干事：

主席：夏理信 Chuck Allison

电邮：callison@ymcahk.org.hk      电话：(852) 2268 7768

赛事经理：麦道威 Dwain MacIntosh

电邮：dwain@ymcahk.org.hk      电话：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

场地经理：戴倩仪 Kimmy Tai

电邮：kpcc@ymcahk.org.hk      电话：(852) 2782 6682

香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 正式通讯资料：

邮寄地址：香港九龙油麻地加士居道 22 号京士柏百周年纪念中心

封面请注明：香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008

电话：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

传真：(852) 2783 7876

电邮：dwain@ymcahk.org.hk

网址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>

## 赛事日期及组别

(所有年龄组别以每年 12 月 31 日或以前计算)

1. 青少年组别：2008 年 11 月 20 日(星期五)至 11 月 23 日(星期日)
  - 14 岁或以下组别：1993 或 1994 年出生
  - 12 岁或以下组别：1995 或 1996 年出生
  - 10 岁或以下组别：1997 或 1998 年出生
  - 8 岁或以下组别：1999 或以后年出生
  
2. 成人及其它组别：2008 年 11 月 27 日(星期四)至 11 月 30 日(星期日)
  - 男子组别：18 岁或以上
  - 女子组别：1993 年或以前出生 (即 14 岁或以上)
  - 中学组别：1990 年或以后出生的中学或高中学生
  - 亚洲区男子组别：亚洲区男子队伍须由经符合国际资格的当地滚轴运动协会(National Roller Sport Federation)认可方可参赛

## 截止报名日期

1. 队伍须于 2008 年 10 月 20 日或以前，把**完整**的报名表格(Team Enrollment Form)、风险同意书(Acknowledge of Risk Form)及报名费用缴交赛事经理；10 月 20 日后报名的队伍，会按情况作出安排。
2. 有关报名之查询，欢迎联络赛事经理麦道威先生，电邮：dwain@ymcahk.org.hk 或浏览赛事官方网站：<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>

## 报名费用及提早报名优惠

1. 报名费用：每队 HK\$ 5,200 (支票抬头：香港基督教青年会)，须于 10 月 20 日或以前缴交。
2. 队伍如于 9 月 20 日或以前交回所需报名文件及费用可享有 HK\$800 折扣优惠。

## 缴费方法

### 一)电汇形式

我们建议各队伍以**电汇形式**缴费，详情如下：

收款公司名称 : YMCA OF HONG KONG

收款公司地址 : 41 SALISBURY ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG

代号 : HSBCHKHHHKH

收款公司户口号码 : 004-018-070995-001

收款公司户口名称 : YMCA OF HONG KONG

收款银行名称 : THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

收款银行地址 : SHOP 355, 3/F OCEAN CENTRE, 5 CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG.

请在电汇付款后，即10月20日或以前把有关发票副本传真到(852) 2783 7876，请注明“Hong Kong Inline Cup 2008”及队伍名称；并于首场比赛前带同发票正本到比赛场地登记。

### 二)邮寄支票

支票抬头为「香港基督教青年会」，请于港币支票背面写上“Hong Kong Inline Cup 2008”及队伍名称，于10月20日或以前邮寄给赛事经理麦道威先生。

地址：香港九龙油麻地加士居道 22 号京士柏百周年纪念中心

封面请注明：香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008

如有任何疑问及查询，欢迎联络香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 的赛事经理麦道威先生。

电邮：dwain@ymcahk.org.hk 电话：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

传真：(852) 2783 7876 网址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>

## 比赛场地 - 京士柏百周年纪念中心

赛事将于京士柏百周年纪念中心(KPCC)举行

中心的单线滚轴曲棍球场的面积为 14 米 X 22.5 米。场内的球门(高 :105cm 内径宽度 :170cm)为国际滚轴运动总会(FIRS)认可的，是专为单线滚轴曲棍球而设的场所。中心亦提供多元化的设施以迎合青少年及营造一个正面和具刺激性的环境，让任何年龄人士可发挥创意并参与各项健康而富挑战的活动，以达至个人身心的成长。

如欲知道更多有关比赛场地的资料，可浏览网站<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>。

## 比赛场地重要资料

**场地负责人：**麦道威先生

京士柏百周年纪念中心经理

电邮：[dwain@ymcahk.org.hk](mailto:dwain@ymcahk.org.hk)

电话：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

传真：(852) 2783 7876

**场地通讯资料：**地址：香港九龙油麻地加士居道 22 号京士柏百周年纪念中心

电话：(852) 2782 6682

传真：(852) 2783 7876

电邮：[kpcc@ymcahk.org.hk](mailto:kpcc@ymcahk.org.hk)

网址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>

**场地设施：**场地更衣室设有花洒设备及储物柜，由于场地会开放予公众使用，我们建议队员使用储物柜并时刻保持警觉，妥善看管个人贵重财物及其它随身物品。如队伍并非于香港基督教青年会港青酒店下榻，烦请于每日赛事完毕后把个人物品带离比赛场地；守门员若希望于比赛期间把个人装备留在比赛场地，请与场地经理戴倩仪小姐联络。

比赛进行期间，队伍可把装备寄存在网球场内，请勿把任何装备留在更衣室，比赛期间更衣室及花洒设备会如常开放给公众人士。

比赛场地、晚间的装备寄存区及观众席均有上盖，惟日间的装备寄存区乃露天场地，因此如天气欠佳或下雨，请遵从场地工作人员的指示放置球队装备。

由于球队数量众多及场地有限，希望各球队能保持场地整洁及把物品整理放好。请为队伍之物品作适当安排，如有任何损坏及遗失，本会并不会作出有关之赔偿。

每日上午 9 时至晚上 8 时于比赛场地会有餐饮服务提供。(11 月 23 及 30 日由上午 9 时至下午 1 时止)。

## 交通配套

### 由机场到酒店

香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 将会安排穿梭巴士接送参赛队伍到港后及离港前负责接送该队往返机场及酒店；如欲安排此项服务，请于 10 月 20 日前交回机场接送服务表格 (Complementary Airport Shuttle Bus Requisition Form)。

### 由酒店到比赛场地(京士柏百周年纪念中心)

所有来回场地的交通费用均由球队或球员个人自行安排。

**的士** - 由于场地没有停泊位置，可要求的士司机在伊利沙伯医院日间护理中心停车，然后步行 5 分钟到比赛场地的侧门。另请球员紧记向司机展示比赛场地之地图(本单张之最后一页)以确保地址正确；球员亦可于机场或酒店索取香港地图。

**港铁** - 港铁是最方便快捷的交通工具之一，由佐敦港铁站 B2 出口步行至中心大概需时 5 分钟；沿着 B2 出口方向的佐敦道往前走，可离远看到 YMCA 标志的人造攀石墙，即本中心之位置。球员可购买储值车票(八达通卡)或于港铁车站购买单程车票。

## 住宿

球队于留港期间可选择不同的酒店住宿。

我们亦为是次赛事的参加者及支持者预留了两间价钱相宜的酒店/宾馆。香港中华基督教青年会为香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 的贵宾提供了城景国际宾馆的住宿优惠。宾馆位置接近比赛场地，而且公共交通网络完善，实为不错的选择。优惠详情如下：

### 1. **城景国际宾馆房租\*** (只适用于 2008 年 11 月 19 - 30 日入住)

标准房 HK\$770 每房间/晚

标准房 HK\$886 每房间/晚连自助早餐

\*以上价钱已包括每个房间每晚百分之十的服务费用；以上优惠截止日期为**2008 年 10 月 4 日**，房间将以先到先得形式分配，请及早预订。如要 预订房间请填写住宿申请表 (Accommodation Request Form)，并于 **2008 年 10 月 4 日**或以前直接交回城景国际宾馆。

香港基督教青年会港青酒店一向以优质住宿服务见称，而且地段优越，可饱览香港岛的怡人景致。根据以往经验，每年都有愈来愈多球队选择港青酒店，相信本年亦绝不例外。由于十一月房间供应比较紧张，所有房间会以先到先得形式分配。优惠详情如下：

2. **港青酒店房租\*** (只适用于 2008 年 11 月 19 - 30 日入住)

标准房单人 - HK\$780 每房间/晚 (每房间均有两张单人床)

团体寢室 - HK\$980 每房间/晚 (每房间均有两张双层床)

\*以上价钱已包括每个房间每晚百分之十的服务费用；以上优惠截止日期为2008 年 10 月 19 日，房间将以先到先得形式分配，请及早预订。

如要预订房间服务请填妥住宿申请表(Accommodation Request Form)，并于 **2008 年 10 月 19 日**或以前电邮至港青酒店房务部经理文庆祥先生(alfred@ymcahk.org.hk)，请注明参与 Hong Kong Inline Cup 2008 及所属球队名称。文先生会为 贵队伍安排酒店接送服务。如有需要，可把申请表一同电邮至赛事经理麦道威先生以作查询。有关酒店住宿的协助或查询，欢迎电邮到 dwain@ymcahk.org.hk 联络赛事经理。

### 驻场餐饮服务

不同款式的食物和饮品将于比赛场地以优惠价提供，时间如下：

<u>日期</u>	<u>时间</u>
11 月 20,21,22,27,28 及 29 日	早上 9 时至晚上 8 时
11 月 23 及 30 日	早上 9 时至下午 1

### 观光、餐饮及购物

香港旅游发展局于本年将继续为各参加者提供欢迎礼物包，提供观光、餐饮及购物信息，亦可浏览旅游发展局的官方网站<http://www.discoverhongkong.com>或向酒店职员查询。

### 相片及最新消息

我们会委派工作人员于赛事进行期间拍摄，而相片将烧录成光盘并于赛事完毕后邮寄给各队伍。有关赛事的最新消息及相片将于赛事进行其间及赛后上载至香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 的官方网站<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>。

## 单线滚轴曲棍球装备专门店

京士柏百周年纪念中心(KPCC)内有专门店售卖各种合资格单线滚轴曲棍球装备，店内货品种类及品牌选择繁多，而且尺码齐备；如在比赛前需紧急添置装备，可到店内购买。另外是次杯赛的纪念品将在场内公开发售。

如球队需添置特定装备，请尽快把所需装备名称及数量电邮给经理麦道威先生 [dwain@ymcahk.org.hk](mailto:dwain@ymcahk.org.hk)，以便及早为订单作出适当安排。

### **特别推介 - 曲棍球装备袋**

为隆重其事，我们特地为是次香港国际单线滚轴曲棍球杯 2008 订制了实用又美观的装备袋。运动袋的颜色鲜艳，大小适中，适合放置曲棍球杆及其它装备；另外，运动袋配有灵活滑轮，使携带更方便。由于数量有限，请及早跟我们联络订购！有关装备袋的款式及详细规格，可浏览赛事网站<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>。

## **赛前登记及重要备忘**

球队需于比赛前 30 分钟到达比赛场地，并委派代表到接待处登记签到，如有需要，代表可领取储物柜的钥匙，工作人员会带领队员到装备寄存的区域；由于场地在赛事期间仍会开放予公众使用，我们建议球队将贵重物品放在储物柜内。如队伍未能于球赛开始时到达会场，球队将实时丧失参与该赛事之资格。

### **球队经理/教练及队长注意事项：**

1. 青少年组别球队经理须于登记时出示所有球员的护照副本，副本需清楚显示球员之出生日期及照片。
2. 如发现有任何违规情况，赛事主办单位有权拒绝犯规的球员参加赛事。
3. 球员应在赛事开始前 20 分钟作好出场准备。
4. 球队应自备球作练习之用；而比赛时则使用由大会提供之球 (IDS Pro pucks)。
5. 所有香港参赛者必须为中国香港单线滚轴曲棍球会已缴费之会员。
6. 球员座席区只准球员、球队经理及教练进内。家长及来宾可到观众席欣赏赛事。

**备注：**如队伍未能于截止日期前向赛事经理递交完整参赛表格(Team Enrollment Form)、风险同意书(Risk Acknowledgement Form)和报名费用，球队将不获参赛资格。

## 赛事守则

所有规则依照中国香港单线滚轴曲棍球会之规则，详情可于其网页[www.hkciha.com.hk](http://www.hkciha.com.hk)或此杯赛之网页[www.kpcc.ymcahk.org.hk](http://www.kpcc.ymcahk.org.hk)浏览。

以下列举几项为较重要的规则概要以供参考，球员及教练应参阅上述网页之完整文件。如有任何问题，请联络赛事执行联络人夏理信先生(电邮：[callison@ymcahk.org.hk](mailto:callison@ymcahk.org.hk))。

### 1. 不准越位 No off-sides

### 2. 一般犯规 Minor Penalties

- i) 一般犯规，犯规球员将判罚坐球监 2 分钟。当有入球时，则不论球监时间剩余多少，自动视为球监时间终了
- ii) 如双方于同时间干犯 一般犯规，球员须坐满球监 2 分钟；此时，连同坐球监之球员在内，每队只可有四人作赛。

### 3. 严重犯规 Major Penalties

- i) 严重犯规，犯规球员将判罚坐球监 5 分钟，即使有入球时，也不能视为球监时间终了，必须坐满球监 5 分钟
- ii) 如同一球员再犯，会判罚坐球监 5 分钟及违例犯规

### 4. 违例犯规 Game Misconduct Penalties

被判犯违例犯规的球员，下一场赛事禁止出赛

### 5. 严重违例 Match Penalty

将在比赛的剩余时间禁止比赛

### 6. 裁判员 Referees

采用双裁判员制度

### 7. 不必要的冲撞 Body Checking

球员不可在赛事中有不必要的冲撞

### 8. 打架 Fighting

打架是不能容忍之行为；犯此规之球员会**实时被判严重犯规及违例犯规**

### 9. 猛射 Slapshots

猛射于赛事中是容许的，但其中如有危险动作有机会被判犯抬捍过高

## 10. 抬杆过高 High Sticking

蓄意或意外地挥杆高于肩膀会被视为抬杆过高；另外如球员以杆勾人，亦会被判罚。

## 11. 比赛时间 Length of Game

初赛、四强及半准决赛比赛时间分上、下半场各 16 分钟。

比赛的最后两分钟设有暂停计时安排，裁判会以适当的哨音来示意停止或开始计时。

## 12. 打成平手 Tied Game

如未能分出胜负，该场比赛将当作打成平手，即 Round Robin Play；倘若必须分出胜负，比赛将采用加时五分钟突然死亡制度，即首先得分之球队获胜；此时在成人组别及青少年组别中，每队只能分别派出三位及四位球员作赛；如比赛亦未能在此阶段分出胜负，则实时直接射球得分，直至找出胜方为止。在加时赛进行期间，球员在先前的违例记录将会继续生效直到比赛完毕。

## 13. 技术暂停 Time Out

参赛双方球队在上、下半场都有一次 1 分钟比赛暂停的时间。

以下为违例之处分：

(备注：此仅为扼要，详情请查阅中国香港单线滚轴曲棍球会之规则为准。)

1. 用球棍/身体阻挡 Boarding/ Body Checking——一般犯规，构成危险属严重犯规
2. 杆尾攻击 Butt-ending——严重犯规
3. 非法冲撞 Charging——一般犯规，构成危险属严重犯规
4. 从后阻挡 Checking from Behind——严重犯规
5. 横杆阻挡 Cross-checking——一般犯规，构成危险属严重犯规
6. 故意拖延比赛时间 Delaying the Game——一般犯规
7. 肘击 Elbowing——一般或严重犯规
8. 打架 Fighting——严重犯规及违例犯规
9. 抬杆过高 High Sticking——一般犯规，构成危险属严重犯规，蓄意攻击他人将受到竞赛处罚
10. 抓人 Holding——一般犯规
11. 以杆勾人 Hooking——一般犯规
12. 干扰 Interference——一般犯规
13. 踢人 Kneeing——一般犯规，构成危险属严重犯规
14. 以杆戳人 Spearing——严重犯规，蓄意攻击他人将受到竞赛处罚
15. 掷杆 Slashing——一般犯规，构成危险属严重犯规(可构成违例犯规)
16. 粗暴动作 Roughing——一般犯规，构成受伤属严重犯规
17. 被取消比赛资格的会作 3-0 计算

(备注：以上所有一般犯规可被视为危险或蓄意伤人之行为而获主要或违例犯规。)

## 其它事项

1. 每队最多 14 名队员。(若有充分理由，比赛主办单位可准予例外)
2. 每场比赛之前，队长或教练必须确认出场名单。
3. 球员不得代替其它队伍出赛。
4. 一位后备守门员可作另一队之正选守门员，但必须于杯赛开始前向主办单位申报。
5. 所有球衣必须绣有清晰背号，同一球员主客颜色球衣的号码必须相同。
6. 每队必须带备深浅色球衣各一套，如球衣颜色与对方相同时，主队需更换白/浅色球衣。
7. 所有球员必须于比赛前签订风险同意书。十八岁以下人士必须于出发前得到家长或监护人签署同意。

购买医疗/旅游保险是必须的，亦是每位球员及队伍负责人的责任。为确保阁下得到保险的充分赔偿，香港基督教青年会、香港滚轴运动总会、中国香港单线滚轴曲棍球会及所有工作人员、雇员，并不会为参与此赛事而导致伤亡或其它所损失的负责。

\*此小册子之中英文版本如有争议,概以英文版本为准。



# 香港基督教青年會京士柏百周年紀念中心

## YMCA King's Park Centenary Centre

香港九龍油麻地加士居道 22 號京士柏百周年紀念中心

電話：(852) 2782 6682

傳真：(852) 2783 7876

電郵：kpcc@ymcahk.org.hk

網址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>



燃點你的冒險精神 Ignite your adventurous spirit